

SPORT

Y

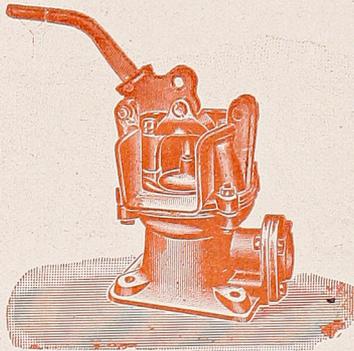
ACTUALIDADES



GUTTMANN, MAURER I C.ia

Ingenieros i Representantes de Fábricas

Moneda 1053-1069 -:- SANTIAGO -:- Casilla 85 D



Bombas DIAFRAGMA

Bombas CENTRIFUGAS

Bombas FRANCONIA

Bombas de aleta

Bombas a vapor

CONSTANTEMENTE GRANDES EXISTENCIAS

Recientes triunfos de las bicicletas i motocicletas

PEUGEOT

EN EUROPA

CAMPEONATO DE FRANCIA DE VELOCIDAD

1.º PERCHICOT 2co METROS EN 11 S. 3/5

CAMPEONATO DE FRANCIA DE 100 KILOMETROS

2.º ENGEL EN 2 H. 44 M. 28 S.

GRAN CARRERA BURDEOS-PARIS

2.º PETIT BRETON EN 19 H. 41 M.

quien llevó la delantera hasta cerca de Paris

GRAN COPA LORRAINE CHAMPAGNE

1.º PAUL SIMON

CIRCUITO DE PARIS

1.º PEAN

CIRCUITO DE L'EURE

1.º PEAN 228 KILOMETROS EN 4 HORAS 46.18

3.º LACROIX

Ambos en moto **Peugeot** de 2 1/2 HP.

EN CHILE

Carreras del Domingo 14 de Julio del Club Centenario, en Santiago

1.a Carrera: 3º FLORES.

2.a Carrera: 1.º CARLOS del PINO, 2.º JUAN HENRIQUEZ.

3.a Carrera: 3.º R. ARAYA.

4.a Carrera: 1.º J. HENRIQUEZ, 2.º A. VIDAL.

6.a Carrera: 1.ª serie: 1.º C. del PINO, 3.º A. VIDAL. 2.ª serie: 1.º J. HENRIQUEZ. Definicion: 1.º C. del PINO, 3.º J. HENRIQUEZ.

7.a Carrera: Pasadas por la meta: 1.º R. ARAYA.

Total 12 premios o sea la mayor suma de premios del dia.

LLEGO EL NUEVO SURTIDO

Unico Ajente:

JULIO HAMEL
DELICIAS 1932

ACTUALIDADES

La Maraton en la última Olimpiada

La carrera Maraton es en la actualidad la prueba de mas largo aliento entre las que se llevan a cabo en las olimpiadas modernas.

Esta prueba que tuvo su orijen en los tiempos antiguos, en la carrera que hizo Felípidas para anunciar a los griegos el triunfo de Milcíades sobre los persas, hazaña que le costó la vida, causada por la fatiga de la larga prueba, recién se ha efectuado en la olimpiada de Stockolmo i como queriendo imitar en todas sus partes al primer atleta, hoi, en nuestros tiempos, tambien ha tenido su nota trájica, con la muerte de uno de los competidores que tomaba parte en dicha prueba, el campeón Lázaro que murió a causa de una insolacion.

Esto nos hace pensar en lo duro i cruel si se quiere de esta prueba; es mucha distancia i si a esto se agrega hacerla bajo un sol abrasador como acontece por lo jeneral, es algo poco humano i que merece reglamentacion.

No es posible esponer a los competidores a contraer una enfermedad disputando una prueba olímpica i tal vez esta desgracia haga pensar a los dirijentes de todos los paises que se encuentran a cargo de las delegaciones en esta olimpiada para acordar algo a este respecto, quitándole a esta prueba que si bien es emocionante i prueba en toda forma la resistencia del hombre, no es ménos cruel que las antiguos luchas romanas, perdiendo todo su carácter sportivo que debe ser para sacar provecho i no para perder lo adquirido.

El intercity

Hoi debe verificarse en Viña del Mar el match que anualmente se juega entre las ciudades de Santiago i Valparaiso.

Este match ha figurado siempre como uno de nuestros mejores i tal vez como el mas grande de las reuniones sportivas que se efectuan en el pais.

Los intercitys son en todas partes del mundo las mejores reuniones i por lo jeneral al efectuarlas cada ciudad pone todo su empeño por estar bien representada, buscando sus mejores jugadores, uniéndolos en bien de los sagrados colores.

Desgraciadamente entre nosotros nunca se ha podido formar un team con los mejores elementos con que cuenta la ciudad.

Segun las bases establecidas, este match se lleva a cabo entre los jugadores de la Asociacion de Foot-Ball de Santiago i la de Valparaiso, quienes se disputan el valioso escudo donado por el caballeroso sportsman ingles, Mr. Frederick N. Martinez.

Así ha sucedido que algunos años nuestra asociacion no ha contado entre sus afiliados a los mejores clubs de la capital por lo cual i como se comprende, el team que ha representado a Santiago no ha sido de lo mejor.

Este año todos augurábamos un hermoso match, por cuanto la Santiago habia logrado reunir en sus registros a todo lo bueno que en foot-ball existe aquí, mas vino la division, quedando repartida la fuerza entre los dos bandos. Nada, ni el interés propios de todos de ver en alto los colores de la ciudad en que vivimos, ha logrado reunirlos i aquí tenemos que hoi se presentará en las canchas de Viña del Mar un grupo de los clubs que forman la asociacion, defendiendo los colores de la primera ciudad de Santiago.

Los porteños han logrado siempre reunir en su team intercity a su mejor jente i asi hemos visto como para hoi tienen un cuadro de primer orden, practicado durante largo tiempo.

En fin, ya no hai remedio i tenemos que conformarnos, haciendo votos porque para otra vez este match se juegue entre el verdadero elemento que exista en las dos ciudades.

Vedrines

He aquí al intrépido piloto, que no hace un mes veíamos convaleciente de las heridas que recibió en su lamentable accidente de aviación remontando al espacio, loco de entusiasmo, buscando nuevos laureles para agregarlos a la hermosa corona que se ha conquistado con sus triunfos incontables.

El Mártes de esta semana se llevó á cabo la competencia por la Copa Gordon Bennet i aquí Vedrines, con cuyo retrato adornamos nuestra portada, se propuso batir sus propios records de velocidad con 174 kilómetros por hora.

Vedrines no descansa i esta nueva hazaña lo alentará tal vez para hacer otra con la cual nos asombrará dentro de poco.

Las carreras ciclistas del Domingo

Con todo éxito se llevaron a cabo el Domingo las grandes carreras ciclistas que habia organizado el Club Ciclista Centenario, en el Velódromo del Parque Cousiño.

Todas las pruebas fueron disputadas por un gran número de corredores, llamando la atención las finales que fueron disputadas palmo a palmo por los jóvenes ciclistas de hoy.

Entre los ganadores merecen especial mención, Méndez el vencedor de los 20 mil metros, Del Pino, García i Araya, cuyos retratos adornan hoy nuestra revista.

Próximas carreras

Los entusiastas socios del Audax Club Ciclista Italiano están preparando unas grandes carreras ciclistas para el último Domingo de este mes.

El programa se ha publicado; consta de varios e interesantes números i como está dedicada a una institución de beneficencia, no dudamos del éxito que se obtendrá en la reunión anunciada.

Tres meses de vida

Con el número pasado nuestra revista cumplió tres meses de existencia, lo que no es poco para una publicación de esta

clase que tiene que luchar sin descanso por lograr hacerse grata a un gremio que es *regalon, de buen gusto i resongon.*

Por fortuna parece que muchos han comprendido nuestro trabajo i en medio de nuestro batallar hemos sido correspondidos por algunas instituciones que nos han alentado con sus promesas i obsequios; entre éstas contamos al Club Ciclista Centenario que acordó ayudarnos con \$ 40; al Cóndor, con \$ 20; al Ibérico, con \$ 30 i al Wellington F. C., con \$ 10; sin nombrar á otras que ya conocen nuestros lectores.

Agradecemos una vez mas los favores que nos dispensan i esto nos impone seguir luchando sin descanso porque nuestras instituciones no carezcan de su órgano oficial que los comunique entre sí de una parte a otra del país, ilustrándolos con las nuevas reglas, con los consejos de los sabios i dándole a conocer lo que se hace en otras partes para que les sirva de ejemplo.

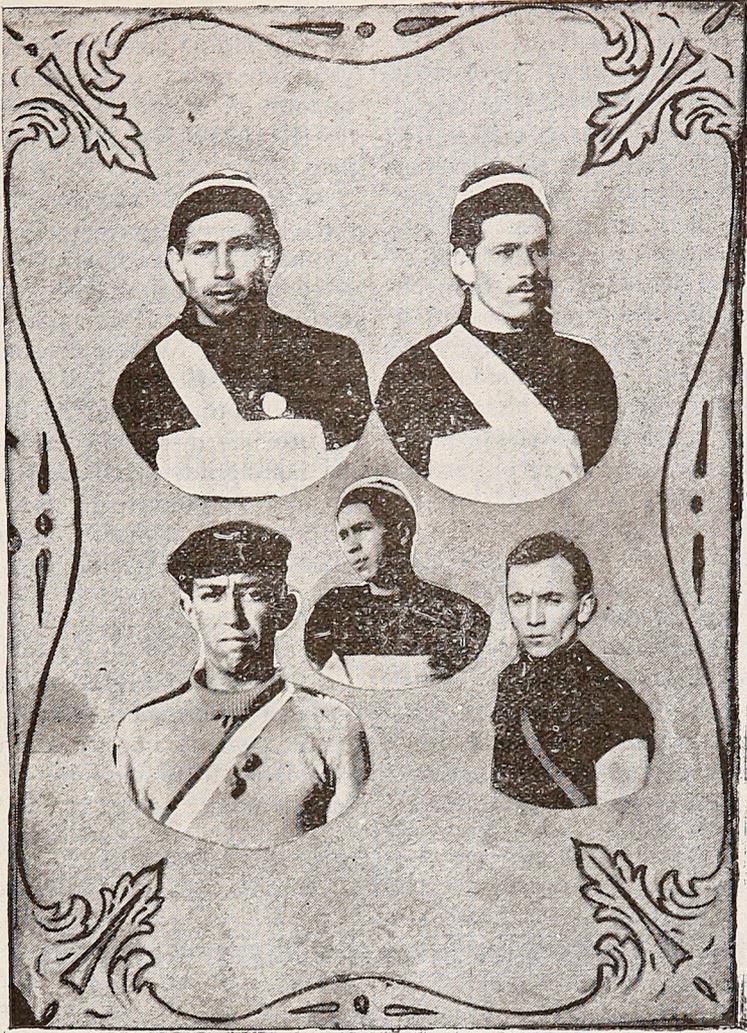
Los Juegos Olímpicos

En nuestro número pasado iniciamos la publicación de los primeros resultados llegados de los Juegos Olímpicos de Stockolmo, donde participa una delegación de nuestro país. Las últimas comunicaciones siempre asignan el triunfo de la olimpiada a los norte-americanos; nada dicen de nuestros campeones, que de seguro habrán luchado como bravos leones por alcanzar una hoja de la gran corona para traerla a este rincón donde todos los esperamos con los brazos abiertos i con el corazón alegre, pues, han logrado mezclarse entre los grandes del mundo sportivo, haciendo que se preocupen de nuestro país tan desconocido por esos mundos.

Los últimos resultados olímpicos son los siguientes, que vienen a completar los que dimos en nuestro número anterior, pues han terminado los concursos atléticos, fijados en el programa.

El Mártes se disputó los 1,500 metros, uno de los números mas importantes del día.

A pesar de que los norte-americanos los cantaban como triunfo seguro de ellos, fué ganada por el campeón inglés Jackson. El segundo i tercer puesto les correspondieron a Kiviat i Tabor, ámbos norte-americanos. Los tres campeones iban tan agrupados i fué tan poca la diferencia entre ellos, que



Los ganadores de las carreras ciclistas del Domingo: Juan Henriquez, Carlos R. del Pino, Carlos Mendez, Manuel Araya i Enrique Garcia.

los jueces tuvieron que recurrir a una fotografía para dar su fallo. El tiempo empleado para cubrir los 1,500 metros fué de 3 minutos 56 segundos i $4/5$ con lo cual se batió el record mundial.

La carrera de 5,000 metros fué ganada por el campeón filandes Kolesmainen. El segundo lugar le correspondió al campeón frances Bouin, i el tercero, al ingles Hubon. El tiempo empleado en esta carrera fué de 14 minutos 6 segundos i $3/5$, lo que constituye otro record, Kolesmainen i Bouin se desmayaron despues de terminar la carrera.

En la prueba de tirar la bala de 16 libras, obtuvieron los tres primeros lugares los campeones norte-americanos Mac-Donal con el record de 50 pies, 2 pulgadas 8 lineas; Rose, con 50 pies, 3 lineas, i Whiney, con 44 pies, 5 pulgadas.

En la carrera de cuatrocientos metros triunfaron los compeones Reidhath, de los Estados Unidos; Braun, de Alemania, i Lindber, de los Estados Unidos. El tiempo empleado en la carrera fué de 48 segundos $1/5$. En la carrera de tres mil metros triunfaron un campeón norte-americano, un campeón sueco i un campeón ingles.

Sobre la carrera Maraton, damos la informacion completa.

El Domingo debia correrse la carrera Maraton, i todos estaban impacientes por presenciarla. Los dias anteriores habian sido mui favorables para los campeonatos atléticos, pero ese dia no ocurrió lo mismo, pues el sol era abrasador.

Dada la señal de partida, por medio de un tiro de pistola, los setenta campeones

inscritos, que representaban a dieciocho nacionalidades, partieron correctamente formados en siete filas, i despues de recorrer así las 350 yardas del Stadium, se largaron en tenaz competencia. Los campeones iban en un lote i el primero distanciaba al último por 150 yardas, mas o ménos. La emocionante carrera continuó sin grandes incidentes, hasta que por fin triunfo el campeón sud-africano Mc. Arthun en 2 horas 36 minutos. El segundo puesto le correspondió a otro sud-africano; el campeón Gitshaw, que demoró dos horas treinta i siete minutos; i el tercero, al campeón italo-americano, Strobino, de la ciudad de Peterson, del Estado de Nueva Jersey, que empleó 2 horas 38 minutos en la prueba.

El ganador se desplomó frente al palco real, i sus compatriotas lo levantaron en medio de delirantes ovaciones.

—El rei Gustavo V de Suecia, entregó las medallas a los vencedores en los campeonatos de los juegos olímpicos.

En la carrera de 1,600 metros, triunfaron los equipos de los Estados Unidos, Francia e Inglaterra; en la de natacion de cuatrocientos metros de equipos de Inglaterra, Alemania i Austria; i en la de natacion de 800 metros, los equipos de Austria, Esta-

dos Unidos e Inglaterra; i en la carrera de 8 mil metros, un campeón finlandes i dos suecos.

—El indio norte-americano James Thorpe, vencedor en el campeonata por el premio Decathlon, instituido por el Czar Nicolas de Rusia, ha sido declarado campeón olímpico.

—En el salto alto con impulso triunfaron el norte-americano Thorpe, que saltó un metro 87 centímetros, i sucesivamente, el sueco Lemberg, con un metro 80; el norte-americano Philbrock, con un metro 80; el sueco, Wieslander, con un metro 75; i el sueco Milseen, con un metro 75.

—El cómputo total de los resultados de las pruebas disputadas arroja hasta la fecha las siguientes cifras: para los Estados Unidos, 83 puntos, de los cuales 48 corresponden a primeros lugares; para Suecia, 24; para Finlandia, 20; i para Inglaterra, 15.

Importante

En nuestro próximo número publicaremos una interesante correspondencia que nos ha enviado nuestro corresponsal en la Olimpiada de Stockolmo, el campeón Leopoldo Palma.



El Club Ciclista Centenario

1911-1912

A principios del mes de Junio de 1911 empezó a abrirse campo la iniciativa de unos cuantos sportsmen para fundar una nueva institucion obrera con el objeto de fomentar el engrandecimiento del sport ciclista.

Para llevar adelante esta magnífica idea se contaba con el entusiasmo de que estaban poseidos sus iniciadores, de los cuales los principales eran los señores: Pedro Huerta O., Luis A. Zúñiga V., Luis A. Pascual C., Pedro Herrera M., Santiago Medrano P., Carlos R. del Pino R., Pedro N. Vidal, Juan A. 2.º Aburto C., Juan José Cánepa i Juan F. Esquivel, los que puestos de acuerdo, celebraron la primera reunion el 15 de Julio del mismo año, en la cual se acordaron las bases definitivas para la formacion del club, bautizándolo con el nombre de «Club Ciclista Centenario» al mismo tiempo quedaron de

reunirse al siguiente dia para llevar a efecto la primera excursion, la cual se hizo a Puente Alto, en medio del mayor entusiasmo i compañerismo.

En la segunda reunion del 29 de Julio se nombró una comision para la redaccion de los estatutos, la que quedó compuesta de los señores: Pedro Herrera M., Santiago Medrano, Carlos R. del Pino, Pedro Huerta O., Pedro N. Vidal i Luis A. Zúñiga.

En la sesion de fecha 26 de Octubre se nombró el directorio definitivo que fué formado por las siguientes personas:

- Presidente, señor Pedro Herrera M.
- Vice-presidente, señor Juan A. 2.º Aburto C.
- Secretario, señor Luis A. Zúñiga V.
- Prosecretario, señor Carlos R. Mendez C.
- Tesorero, señor Santiago Medrano P.
- Sub-tesorero, señor Luis A. Pascual C.

Directores, señores Cárlos R. del Pino C., Cárlos A. Perez M., Alejandro Piola i Pedro Huerta.

Este directorio ha sufrido lijeras modificaciones por enfermedad o renuncia de algunos de sus miembros.

El directorio que lo rije actualmente es el siguiente:

Presidente, señor Cárlos R. del Pino.

Vice-presidente, señor J. Antonio 2.º Corvalan.

Secretario, señor Luis A. Zúñiga P.

Prosecretario, señor Cárlos A. Perez M.

Tesorero, señor Santiago Medrano P.

Sub-tesorero, señor Luis A. Pascual C.

Directores, señores Pedro N. Vidal, Félix N. Aravena, Cárlos R. Mendez C. i Raimundo Araya.

Este club en su corta pero progresista vida sportiva, ha llevado a efecto las siguientes escursiones:

16 de Julio de 1911 a Puente Alto.

27 de Agosto de 1911 a Peñaflores.

24 de Setiembre de 1911 a San Bernardo.

7 de Enero de 1912 a Puente Alto.

4 de Febrero de 1912 a Peñaflores.

5 de Abril a Quilicura.

Ademas han hecho escursiones libres a Apoquindo, Tobalaba, Colina, Maipú i Resbalon.

Los estatutos que lo rijen actualmente merecieron unánime aprobacion en la junta jeneral celebrada el 21 de Marzo del presente año.

En sesion de fecha 3 de Abril de 1912 se acordó por asentimiento tácito, incorporarse a la «Union Ciclista de Chile».

Este club ha demostrado tambien su espíritu de organizacion perfecta, llevando a feliz término unas carreras ciclistas en el velódromo del Parque Cousiño el 10 de Diciembre de 1911, las cuales dieron magníficos resultados, i se vieron favorecidas por un numeroso público que aplaudió con calor a los ganadores de las pruebas i a los organizadores de esa brillante reunion sportiva.

El grado de adelanto a que ha llegado esta institucion se explica: cuenta con mas de sesenta miembros, amantes de su progreso, i con mui buenos campeones, entre los que descolla Cárlos Mendez, el recordman de las 500 i 20,000 metros ciclistas.

SPORT I ACTUALIDADES que ha sido últimamente ayudado por el «Centenario», con una galagante subvencion anual de \$ 40, pagadera por trimestres anticipados, se congratula de hacer en sus pájinas esta relacion de su vida de un año, i junto con saludar a sus asociados, en su primer aniversario, los incita para que sigan en marcha ascendente i en la conquista de lejítimos laureles, que harán acrecentar el prestigio de la institucion, a que hasta ahora han dedicado todos sus esfuerzos i jenerosas iniciativas.

Que no desmayen, son nuestros deseos.



A propósito del gran campeonato ciclista pedestre organizado por el Círculo Atlético de Santiago

Este campeonato que está llamado a tener eco en nuestro mundo sportivo, será como ya lo hemos dicho con el objeto de incrementar los fondos de la Federacion Sportiva Nacional, que próximamente se enviará a la delegacion de Chile en Stocolmo. Este campeonato se efectuará bajo el alto patrocinio de la Federacion Sportiva Nacional.

Todos los sportsmen deben ayudar a medida de sus fuerzas a que este campeonato resulte con el brillo, lucidez i entusiasmo a que es acreedor por el fin que persigue, no tan solo noble sino que tambien patriótico, porque no puede ménos

que calificarse que de noble i patriotismo el ayudar a sus compañeros que representan a su patria en tierras lejanas, abandonando sus mas caros afectos en pos del noble laurel de la victoria.

Nuestro joven compatriota i compañero señor Luis A. Downey que ha obtenido el 41.º puesto, en la colosal carrera de 200 millas, que intentaba por primera vez su recorrido, no merece ménos que un aplauso, que debe salir de lo mas hondo de nuestras almas de sportsmen chilenos, para que llegue hasta él en alas de la brisa de su patria, el estímulo noble i desinteresado de sus compañeros i amigos.

Si nuestros deseos de verlos triunfar no han correspondido a nuestros esfuerzos no ha sido porque sean malos ni cosa que se les parezca, sino porque han tenido que habérselas con los colosos del atletismo mundial, que son individuos que además de venirles como magnífica herencia de sus antepasados esas fuerzas viriles i cualidades atléticas de primer orden, no hacen nada grandioso en vencer a los nuestros que recién inician en su patria los sports, mientras que esos viejos i aguerridos campeones representan lo mejor de los atletas del mundo. Nosotros estamos todavía en pañales.

En Estados Unidos de Norte-América, es tal la importancia que se le dá a los ejercicios físicos, que existen en las grandes ciudades lo que se llama «Training House» que es como su nombre lo indica casos especiales para que los buenos campeones tengan como única preocupación su entrenamiento; ahí los campeones distan

mucho de los nuestros en lo concerniente al training.

Aquí los que practican los sports que son generalmente los empleados, trabajadores o estudiantes que después de un día de trabajo físico o intelectual van hacer ejercicios, o su entrenamiento, en casos de próximos campeonatos, éstas ya no son las entretenciones sencillas, sino que se convierten en trabajo, desgaste que a nada bueno conducen sino que atrofian, embotan las facultades intelectuales del individuo, i esa no es la divisa de un verdadero sportsman, que debe ser siempre «mens sano in corpore sano».

Como ya me he apartado tanto del tema inicial, pido a mis lectores me disculpen de esta semi-lata sportiva... i al mismo tiempo pido nuevamente que ayuden con todo entusiasmo, a que el próximo campeonato ciclista pedestre tenga el brillo a que es acreedor.

JERMAN JOLOI.



Las Escuelas de Aviación

Las Escuelas Blériot en Francia i en Inglaterra

Traducido de *L' Auto* especialmente para SPORT I ACTUALIDADES por Nauj Zevlag Savir.

El célebre constructor e inventor Luis Blériot, decía últimamente: «*Es mas difícil formar un piloto que construir un aparato*. No hai pues que sorprenderse que la Casa Blériot además de ser especialista en la construcción de aparatos, dedique todos sus esfuerzos a instruir con sumo cuidado i en el mayor grado de perfección a los aviadores quienes deben conocer a fondo sus aparatos i ser capaces de conducirlos contra todo obstáculo.

La organización de las «Escuelas Blériot» ha sido minuciosamente estudiada i es por esto que su descripción presenta un gran interés.

Las escuelas de este nombre son tres. a saber:

La de *Etampes*, que solo funciona durante el buen tiempo; la de *Pau*, abierta durante el invierno i la de *Hendon*, cerca de Londres, Inglaterra, la cual no cierra

jamás sus hangares sea cual fuere el rigor de las estaciones.

Porque para que una escuela lleve una vida próspera, no basta que tenga muchos alumnos; es igualmente indispensable que disponga de un buen número de aparatos para que los alumnos puedan tomar cada uno a lo ménos una lección diaria. Es pues necesario que tenga numerosos hangares, almacenes bien aprovisionados de repuestos i accesorios i talleres de reparaciones bien montados. Este vasto programa ha sido realizado de una manera completa en las tres escuelas de Blériot, i esto explica su superioridad sobre las otras.

Las escuelas de Etampes i de Pau están bajo la alta dirección de Mr. Alfredo Leblanc, el vencedor del circuito del Este; la de Hendon tiene por jefe piloto a Mr. Enrique Salmét, que se ha distinguido últimamente haciendo el viaje de Londres a París ida i vuelta en monoplano, sin detenerse.

Comienzan el aprendizaje los alumnos montando *pingonins*.

En la Casa Blériot un *pingonin* es simplemente un monoplano con un tren de aterrizaje mui resistente, alas mui rudimentarias, pudiendo por consiguiente, apenas abandonar el suelo. Es sobre este aparato en que el alumno aprende a *rouler* (correr) en línea derecha, sin hacer desviaciones, i ademas maniobrar sin temor a una caída o de una quiebra importante. Los *pingonins* solo tienen motores *anzani de 25 HP*.

Una vez con completo éxito sobre su *pingonin*, el alumno lo deja para debutar en el *aparato escuela* que tambien dotado de motor *Anzani* de 25 HP, con el cual el alumno dá término a su aprendizaje i rinde su examen en el «Aero Club».

Es necesario, mas o ménos un mes para llegar a este resultado. Hai alumnos que poseen especiales aptitudes, estos no necesitan mas de una docena de días; otros demoran cinco semanas pero todos llegan a obtener su patente.

La mejor prueba de la excelencia de este método de enseñanza, es que Blériot enseña actualmente las dos quintas partes de alumnos.

Hasta el 15 de Marzo de 1912, sus escuelas francesas, habian formado 200 aviadores civiles, 61 aviadores militares franceses, 16 aviadores militares extranjeros, los que hacen un total de 277 pilotos; entre los cuales se encuentran los mas célebres reyes del aire, tales como Alfredo Leblanc, Beaumont, Vedrines, Garros, Aubrun-Legagneux, Morane, Graham White, Barrier Simon, Gilbert, Oliesgagers, el senador Reymond, el capitán Bellanger, el comandante Félix, etc.

Habia ademas 23 aviadores que obtuvieron su *brevet* con Blériot provenientes de otras escuelas.

El total de alumnos de Blériot patentados era pues en esa fecha, alrededor de 300, sin contar los alumnos cuyo aprendizaje era en cursos.

Ahora bien, si se considera que cada alumno hace apenas tres horas de vuelo efectiva antes de recibir su *brevet*, i que los *aparatos escuelas* tienen una velocidad de 70 kilómetros por hora se vé que cada alumno cubre de 200 a 250 kilogramos; i que reunidos todos los *brevets* obtenidos sobre aparatos *Blériot*, representan alrededor de 65,000 kilómetros de vuelo sobre aeródromos.

A los aviadores militares no se les considera como terminado su aprendizaje, hasta que hayan hecho un vuelo de una hora

con aparatos provistos de motores Gnome de 50 HP. Es por esto que los militares antes de recibir su *brevet*, regularmente alcanzan mas o ménos un record de 300 kilómetros.

Los 75 oficiales patentados sobre aparatos «Blériot» han cubierto una distancia mui cerca de 24,000 kilómetros.

Se llega pues, a la enorme cifra de 90,000 kilómetros, distancia total recorrida en vuelos hasta el 15 de Marzo de 1912, por los alumnos de las *Escuelas Blériot*. A pesar de que esta cifra es elevadísima, las caídas son escasas i los accidentes no numerosos i jamas lo son de gravedad.

Esto que hemos señalado a la lijera sobre las Escuelas Blériot, explica fácilmente el por qué del renombre i justa fama de que gozan en el extranjero; pues de todas partes del mundo vienen a hacer su aprendizaje a ellas i todas las naciones se encuentran ahí reunidas, así por ejemplo han posado por estas célebres escuelas francesas a:

16 Norte-Americanos, 11 Ingleses, 17 Italianos, 6 Belgas, 6 Suizos, 12 Rusos, 3 Suecos, 3 Chilenos (Abalos, Acevedo i Molina Lavin), 2 Peruanos, 3 Turcos, 2 Rumanos, 2 Austriacos, 1 Mejicano, 1 Griego, 2 Españoles i 1 Holandes, etc., etc.

Estas cifras explican la rapidez con que la clientela de Blériot aumenta todos los días i en todos los países del mundo.



¿Qué se dice por esos mundos?

Que para los pronósticos de ciclismo *no hai quien pegue*, con el autor de estos diceres.

Que en estas carreras hubo muchas caídas i algunas de serias consecuencia.

Que la culpa de estas caídas, la tiene única i esclusivamente, el público asistente.

Que la caída del jóven campeón, señor Cánepa, fue de fatales consecuencias, pues se luxó un brazo i se hirió en la espalda, siendo atendido por la Asistencia Pública. Continúa mejor,

Que como ya son tan frecuentes estas caídas, orijinadas por la intrusión del público a las pistas, seria bueno que las autoridades tomaran algunas enérgicas medidas.

Que recomendamos a los directores de estas carreras ciclistas se distribuyan en los puntos de mayor peligro, como ser los virajes, asi evitarian que persona alguna se acercara.

Que nuestro aviador militar ha levantado en algo el espeso velo que cubria su reputacion de piloto.

Que las diversas instituciones deportivas siguen prestando su apoyo a nuestra revista,

Que nuestro director me encarga dar sus mas expresivas gracias al *Club Ciclista Ibérico* por su jenerosa i espontánea donacion.

Que en los matchs de foot-ball que se celebran en Valparaiso siempre hai muchos accidentes.

Que esto dá oportunidad para que nuestro apreciable amigo i distinguido sportsman, señor Alfredo Betteley luzca sus cualidades de *galeno*.

Que esto contribuye a que su personalidad sea altamente simpática.

Que próximamente el *Audax Club Ciclista Italiano*, organizará unas grandes carreras.

Que en este meet-sportivo tomarán parte la flor del ciclismo.

Que de provincias vendrán varios campeones a disputar los hermosos trofeos que al efecto ha regalado la entusiasta colonia italiana.

Que a su activo presidente, el entusiasta sportsman, señor Albino Pagani

se debe el buen pié en que está la Institucion

Que el campeon Pau, dice que está *mandarun* para la bicicleta.

Que la reaccion que ha sufrido este ciclista, es mui benéfica para el *Ibérico*.

Que nuestro jóven ciclista don Enrique García, continúa cosechando laureles que dá miedo.

Que todo lo debe a su constante empeño por mejorar en el ciclismo, i no está léjos el día en que lo veamos a la cabeza de los campeones.

Que hace algunos dias se acercó a nuestras oficinas un jóven spertman a quejarse de la actitud del redactor sportivo de un diario de la capital.

Que el que esto escribe, ruega al dicho señor redactor deje dormir tranquilo a dicho sportsman.

Que si el tuviera oportunidad de ver en el estado en que se encuentra, cesaria toda *pitanza*.

Que dicho jóven sportsman marcha a pasos ajigantados a pescarse una *macanuda neurastenia*.

Que si no lo deja, el autor de este pelambre lo *tomará del moño*.

Que el Club Ciclista Cóndor organizará en breve unas grandes carreras en su velodromo.

Que el Club Ibérico tambien tiene proyectadas unas grandes.

Que de esto responde

NAUJ ZEVLAG SAVIR.

"LA UNION"

Diario ilustrado de la mañana con las mejores informaciones del pais i del extranjero

EDICIONES EN SANTIAGO, VALPARAISO I CONCEPCION

Edicion en Santiago: Calle Bandera No, 650
Casilla 67-D. Teléfono Inglés número 2130

Suscripcion anual: \$ 20.00 Semestral: \$ 12.00

Las suscripciones se aceptan i vencen en cualquier fecha del año

TURF

Club Hípico

Las carreras del Domingo

Mucho más interesantes de lo que era de esperar resultaron las carreras que se llevaron a efecto el Domingo último en el Club Hípico.

Las carreras de vallas sobre 3,600 metros tuvo un desarrollo de bastante interés dando lugar al triunfo de Rumania animal nuevo que había sido escasamente jugado en las apuestas mútuas. Todos los competidores que tomaron parte en esta prueba salvaron sin tropiezos los obstáculos i no se produjo ninguno de los accidentes que caracterizan esta clase de carreras.

Hubo llegadas verdaderamente emocionantes en que se vió cuánto puede la destreza de un buen jinete para llevar al triunfo a un animal.

En la última carrera se pudo evidenciar lo que decimos.

Dada la partida de esta prueba en muy buenas condiciones «Constant» picó al frente destacándose hasta tres cuerpos del lote de competidores.

Al entrar a tierra derecha se agotó i se entregó sin luchar ante el formidable avance de Corcobado que tuvo la carrera ganada viniéndose al gran estilo en demanda de la meta. Era ya aclamado su triunfo cuando como una exhalación Gray largó desde el fondo en una incontenible atropellada al favorito Ojalá.

Cuando el jinete de Corcobado se vino a dar cuenta del ataque ya no era tiempo i tuvo que resignarse con el segundo puesto que le deparaba su imprevisión por una parte i la habilidad de Gray por otra.

Damos a continuación el resultado general:



Primera carrera.—
Premio Magnolia.—
1,100 metros.

1.º Piccadilly, con 54 kilos; 2.º La Goulué, con 54.

No placées: Gris Clair, Pródiga, Abda i Camelia.

Tiempo 1.11 3/5.

Segunda carrera.—Premio Floriano, (vallas).—3,600 metros.

1.º Rumania, con 60 kilos; 2.º Pelador, con 67.

No placées: Johnny Froggy Fatuo, Bacon, desden i Violin.

Tiempo 3.36.

Tercera carrera.—Premio Swell—1,800 metros.

1.º Kissing Cup, con 55 kilos; 2.º Betty, con 45 i 3.º Lucio, con 51.

No placées: Republicano, El Patriarca, Pehuenco, Remeco, Insolente, Orangutan i Koran.

Tiempo: 2'.

Club Hípico de Santiago

DOMINGO 21 DE JULIO DE 1912

PRIMERA CARRERA.—A las 1.30.—Premio Caupolican.—1,100 metros—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.—Para caballos nacidos en Chile que no hayan ganado un premio de \$ 2,000 o mas.

Núm.	NOMBRE	Peso Kls.	Edad	Sangre	PADRE	MADRE	TRAJE DEL JINETE
1	Bataclan	56	5	F	Le Samaritain	La Gironde..	Verde, lunares blancos, G. verde
2	Remeco	56	4	15/16	Crowhurst . .	Conchalí . . .	Col. cruz azul, M. blancas G. colorada
3	Abda	54	5	31/32	Genoves.....	Desgracia... .	Negro i rosado a cuadros
4	Filtro	54	5	1/2	Crowhurst... .	Sin antecedentes..	Salmon lunares negros, G. negra
5	Gascon	54	8	3/4	Pisco	1/2 s. árabe..	Col. estrellas blancas, M. blancas G. azul
6	Kodama	54	7	15/16	Gonin	Abisinia	Lila, M. i G. negra
7	La Goulué	54	4	7/8	Dauseur.....	Primavera III	Rosado i celeste listado
8	Lamballe	54	4	F	Rodilard	La Bastille..	Negro i colorado en ruedas, G. negra
9	Messina	54	3	7/8	Pick me up . .	Lajartija II..	Azul
10	Oran Bey	54	3	31/32	Oran.....	Inmortelle . .	Blanco i morado en ruedas, G. morada
11	Pródiga	54	3	15/16	Cambronne . .	Abisinia.....	Caqui faja blanca
12	Ruca	54	5	31/32	Lancero.....	W. Cake... .	Lacre cruz amar., M. amarillas, G. lacre

SEGUNDA CARRERA.—A las 2.—Premio Alania.—1,500 metros—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.—Para caballos de años.

1	Corcobado	53	3	1/2	Buenos Aires.	Sin antecedentes..	Verde i violeta en ruedas G., verde
2	Green Cap	52	3	F	Sombrero . . .	Solana	Blanca cruz turquesa, G. azul
3	Critic	51	3	F	Meddler	Irish Eyes..	Morada M i G. blanca
4	African Queen	50	3	F	Africander....	Islay	Verde nilo, M. ver. faja violeta, G. violet.
5	Constant	50	3	F	Ben Brush . . .	Truelove . . .	Azul, alamares oro, G. negra
6	High	50	3	F	Plaudit	Sky Skáper... .	Granate, M. i G. oro
7	Sprite	50	3	3/4	Penitente.....	1/2 sangre . . .	Col. estrellas blancas, M. blancas, G. azul
8	Viajera	49	3	F	Greenan	Sham	Oro, G. azul

TERCERA CARRERA.—A las 2.30—Premio Mignone.—1,100 metros.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.—Para caballos de dos años nacidos en Chile que no hayan ganado.

1	Abrutir	54	2	15/16	Crowhurst....	Conchalí . . .	—
2	Buen Aire	54	2	15/16	Vitriolo.....	Drasena.....	Frutilla
3	Edecan	54	2	F	Lancero	Lía	Habano
4	Krupp	54	2	F	Gonin	Artillerie . . .	Negro i rosado a cuadros
5	Lovelace	54	2	F	Lagrange	Royal Leaf..	Blanca cruz turquesa, G. azul
6	Avant	52	2	F	Crowhurst... .	Betulia	Rosada, cuello. puños i G. negras
7	Baraja	52	2	7/8	Flying Leaf..	Inesita	Blanca cruz negra
8	Caprichosa	52	2	15/16	Oruro	Alexandra . . .	Amarilla, G. negra
9	Demoiselle	52	2	31/32	Frondeur	Immortelle . .	Oro, G. azul
10	Lombardia	52	2	F	Lagrange	Hossanna . . .	Oro cruz azul, G. oro
11	Ninon	52	2	F	Mead	Grey Lady . . .	Azul alamares oro, M. lacres, G. azul
12	Noguette	52	2	F	Lancero	Ragazza II... .	Blanca presillas plata, G. verde
13	Syllene	52	2	F	Rodilard	Bomboniere..	Oro, M. verde manzana, G. negra
14	Sofisma	52	2	F	Oran	Kermesse . . .	Gris perla G. negra

CUARTA CARRERA.—A las 3 P. M.—Premio Sessarego.—1,600 metros—Premios: \$ 2,500 al primero i 500 al segundo.—Para caballos que no hayan ganado mas de \$ 30,000.

1	Kissing Cup	58	5	F	Rodilard	Jacinta	Azul, eléct. alam. cuello, puños, i G. lacre
2	Buena Raza	56	4	F	Cambronne	La Lune	Naranja i verde por mitad G. verde
3	Montagu	48	3	F	Mead	Diadema	Blanca cruz coral, G. blanca i coral
4	Carambola	46	4	F	Doncaster II	Babel	Cereza, M. i G. gris perla
5	Favorite	46	3	F	Branle bas	Enerjía	Oro cruz azul, G. oro
6	Huenchul	46	3	F	Gonin	Babel	Amarilla, M. i G. chocolate
7	Josiana	46	4	31/32	Trefle	Cidronela	Acero i lacre listado, M. i G. lacre
8	Shaddock	46	4	F	Resky	Cubanita	Oro, M. i G. negra
9	Bachicha	45	4	15/16	Crowhurst	Palmita	Azul oscuro, G. solferina
10	Betty	45	7	7/8	Fatal II	Ví	Verde cruz azul, G. lacre
11	Caminante	45	3	15/16	Crowhurst	Conchalí	Verde, M. lacre anillos verdes, G. ver.
12	Silvilla	45	4	3/4	Bel Amf	Topsey	Col. estrellas blcs., M. blancas, G. azul

QUINTA CARRERA.—A las 3.30.—Premio Ocaso.—1,400 metros.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.—Para caballos de 2 años ganadores que no hayan ganado un premio clásico o reglamentario.

1	Golden Lady	54	2	F	G. Garter	L. Hortense	Blanca lunares lacres, G. lacre
2	Orgullosa	53	2	F	Oran	Ain-Sefra	Gris perla G. negra
3	Azahar	51	2	F	Mead	Olimpiada	Naranja, G. negra
4	Salamera II	50	2	F	Dusty Miller	Silver Eagle	Verde alamares oro, G. verde

SEXTA CARRERA.—A las 4.—Premio Orange.—1,800 metros.—Premios: \$ 2,500 al primero i 500 al segundo.—Para todo caballo.

1	Jack's Green	62	5	F	Mauvezin	Greenoway	Rosa seca, G. esmeralda
2	Tartar II	55	5	F	Sansovino	Valeswod	Blanca, presillas oro, M. i G. cereza
3	Medallion	53	5	F	Ornament	Ave Maria	Amarilla, G. negra
4	Irish Moll	42	4	F	Irish Lad	Sta. Inez	Verde alamares oro, G. verde
5	Leonora	40	3	F	Disraeli	Noble Nora	Verde lunares blancos, G. verde
6	Orena	40	7	F	St. Maxim	Addie Mills	Granate, M. i G. oro
7	Trayectoria	40	7	15/16	Danseur	Alianza	Naranja, M. naranja faja bl., G. blanca

SETIMA CARRERA.—A las 4.30.—Premio Bética.—1,400 metros.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.—Para todo caballo.

1	Fiore	58	3	61/64	Fio	Carcajada	Oro, G. azul
2	Hans	53	7	F	Handsel	Lady Eon	Oro cruz azul, G. Oro
3	Cigarreraa	52	3	F	Ocaso	Sevilla	Verde esmeralda cruz blanca, G. verde
4	Madelon	49	4	F	Pietermaritzburg	Carina	Verde manzana, G. negra
5	Picardia	45	5	3/4	Don Pedro	Ira	Lacre, M. i G. morada
6	Academist	44	4	F	Golden Max	Bella mia	Granate, M. i G. oro
7	Apostle	43	4	F	Argos	Cornelia	Azul, M. coloradas, G. blanca
8	Onward King	40	3	F	Handsel	Clare Duncan	Gris perla lunares negros

Programa para el Domingo 28 de Julio

- I. **Premio COLMO.**—3,900 metros m/m.—Steeplechase.—Para caballos que no hayan corrido en saltos.—Handicap.—Inscripcion. \$ 25.—Premios: \$ 2,500 al primero i 500 al segundo.
- II. **Premio MEINETTE.**—1,100 metros.—Para caballos nacidos en Chile, que no hayan ganado un premio de \$ 2,000 o mas.—Peso de reglamento.—Inscripcion: \$ 20.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.
- III. **Premio EXCELSIOR.**—1,400 metros.—Para caballos nacidos en Chile que se remnten por \$ 2,000.—Peso: 56 kilos.—Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada desde el 1.º de Abril de 1912.—Inscripcion: \$ 15.—Premios: 1,500 al primero i 300 al segundo.
- IV. **Premio MAFRA.**—1,400 metros.—Para caballos de 2 años nacidos en Chile que no hayan ganado.—Peso: 56 kilos.—Inscripcion: \$ 20.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.
- V. **Premio WINSLOW.**—1,100 metros.—Para todo caballo.—Handicap.—Inscripcion: \$ 20.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.
- VI. **Premio ILUSION.**—1,600 metros.—Para todo caballo.—Handicap.—Inscripcion: \$ 25.—Premios: \$ 2,500 al primero i 500 al segundo.
- VII. **Premio BARADERO.**—1,600 metros.—Para caballos de 3 años que no hayan ganado mas de dos carreras.—Peso: 52 kilos.—Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada.—Descargo de 4 kilos a los , que se vendan por \$ 4,000.—Inscripcion: \$ 20.—Premios: \$ 2,000 al primero i 400 al segundo.

Las inscripciones para estas carreras se recibirán el Lunes 22 de Julio hasta las 4 P. M.

Cuarta carrera.—Premio Sombrilla II.—
1,100 metros.
1.º Constanza, con 48 kilos; 2.º Alice A.
Dale, con 54 i 3.º Cotillón, con 50.
No placées: Kodama, Scout, Free Rum,
Agility i Sclave.
Tiempo: 1.10.

Quinta carrera.—Premio Lautaro.—Mil
400 metros.
1.º Azahar, con 56 kilos; 2.º Bolivia, con
46.
No placées: Ninon, Zinia, Ruso, Krupp
i Alsacia.
Tiempo: 1.30 3/5.

Sexta carrera.—Premio Pocket Money.—
1,600 metros.
1.º Ojalá, con 52 kilos; 2.º Corcobado.
con 48 i 3.º Critic, con 50.
No placées: Constan, Cooked Nuts, Chu-
palla, High, Kilvana, Loma Verde i Poe.
Tiempo: 1.43 2/5.



Pronósticos para las carreras de hoy

1.a Carrera.—Ganador: Messina.—Pla-
cées: Gascon i Rucca.

2.a Carrera.—Ganador: Constant.—Pla-
cées: Corcobado i Green Cap.

3.a Carrera.—Ganador: Caprichosa.—
Placées: Nogvette i Lovelace.

4.a Carrera.—Ganador: Betty.—Placées:
Kissing Cup i Buena Raza.

5.a Carrera.—Ganador: Orgullosa.—Pla-
cé: Azahar.

6.a Carrera.—Ganador: Trayectoria.—
Placé: Medallion.

7.a Carrera.—Ganador: Fiole.—Placées:
Picardia i Cigarrera.



Hipódromo Chile

Programa completo de las carreras de hoy

Primera carrera.—Premio Estanderte.—600 me-
tros.

	Kilos
Mostaza	51
Albion	50
Perjuro	54
Picarona	52
Alsacia	47
Charming	50
Calumniadora	49
Axioma	49
Chicken	52
Picota	52
Yola	52
Baturro	54



Segunda carrera.—Premio Edna (1.a serie).—
600 metros.

Turpial	53
Fearles	57
Caudillo	53
Olvido	52
El Buin	52
Reps	51
Balatún	48
Monoplano	47
Adieu	46
Huamachuco	45
Cesarina	42



Tercera carrera.—Premio Elias.—800 metros

Juanita	58
Iruskia	56
Minita	54
Pehuenco	52
Mlle. Fiorina	51
Riche	48
Pel in	46
Fiat	45
Karnak	44
Storm	40



Cuarta carrera.—Premio Englefield.—800 me-
tros.

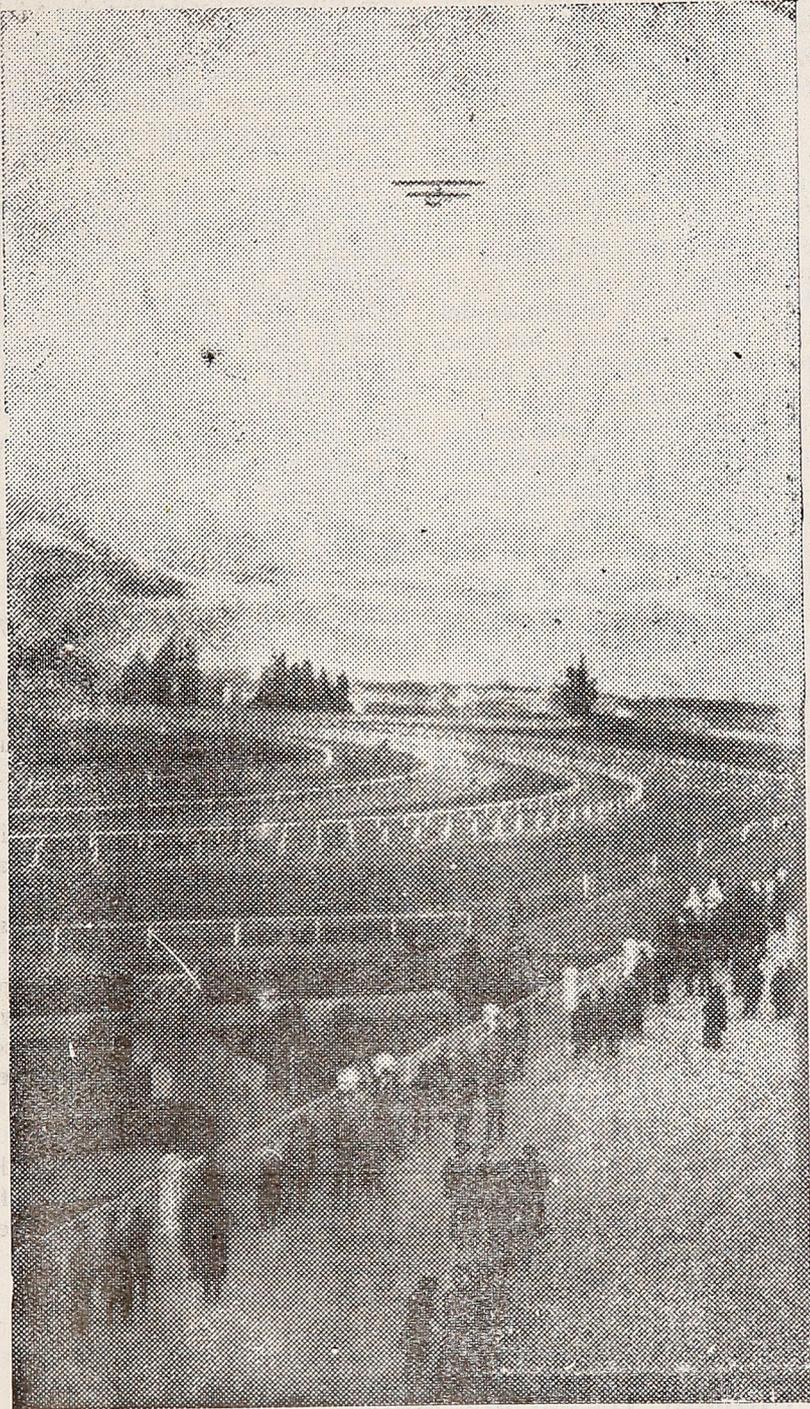
Ultimo Adios	54
Enorme	54
Huaiquilo	54
Pililo	54
Prima	45
Reinela	53
A. Cándido	40
Miserable	56
Bel Oran	56
Charming	52
Dibujante	54



Quinta carrera.—Premio Edna (2.a serie).—900
metros.

Vendetta	62
Bachillera	59
Colibrí	54
Virginia	52
Pupila	50
Yalou	48
Orquidea	47
Volcan	44
Julia	42

Los Vuelos del Teniente Molina



Hermosa vista tomada el Sábado pasado en el Club Hípico, con motivo del vuelo del teniente Molina Lavín,

Historia del Automóvil

Aunque algunos arqueólogos pretenden ver en viejos bajo-relieves la prueba de que los egipcios conocían la tracción mecánica, es lo cierto que, aparte algunos modelos dibujados por el año de 1512, el primer automóvil, digno de tal nombre, fué construido por Joseph Cugnot, lorenés de nacimiento, que siendo ingeniero militar, recibió orden del Ministro de la Guerra francés en 1764, duque de Choiseul, de construir un coche de vapor con destino a trasportes de artillería.

Este vehículo ensayado en presencia del Ministro i de M. de Gribeauval funcionó defectuosamente; pero los resultados observados fueron bastante decisivos para inclinar al Ministro a encargar un segundo coche.

Sin embargo, durante la construcción de este vehículo, el buen Cugnot cayó en desgracia, i su tractor, terminado en 1771 no llegó a ensayarse. Depositado en los almacenes de la artillería, durmió un sueño de veinticinco años, al cabo de los cuales llamó la atención de Bonaparte, que, en vano, escitó la atención de los miembros del instituto sobre el famoso coche.

Actualmente, este tractor se encuentra en el Conservatorio de Artes i Oficios de París, sin haber sido ensayado.

Esquemáticamente el coche de Cugnot es una especie de triciclo, cuya rueda delantera es a la vez motriz i guía. En el orden cronológico se hallan después de Cugnot, los siguientes inventores.

1780: coche de caldera tubular, de Dollery, ensayado en Amiens en 1789—1784; Locomóvil de Murdoch.—1786. Id. de Symington.—1790: Idem de Read.—1803: Coche a vapor de Trevithick, primero que utilizó la transmisión por engranajes, i que hizo un recorrido de 150 kilómetros.—1821: generador tubular de Griffiths con utilización del recalentamiento del vapor.

A partir de esta fecha, dominan la ma-

teria, i el automóvil comienza a adquirir un carácter práctico. El coche de Anderson i James, realiza varios viajes con velocidades medias de 20 kilómetros por hora, transportando quince viajeros.

En 1936 se establece el primer servicio regular entre Stratford, Paddington i Oslington,

Hacia esa fecha (1835-36) parece resucitar en Francia la construcción de estos vehículos i según las crónicas, en 26 de Setiembre de 1835, un coche llamado de «Dietz» hace en una hora el recorrido Paris-Sain-Germain i vuelta, subiendo en cinco minutos la cuesta de Pecq.

Los capitalistas no apoyan, sin embargo, esta futura fuente de prosperidad industrial i hasta 1856 no se vuelve a saber nada interesante.

En 1860 viene el precursor de los motores modernos: Lenoir presenta su motor de gas detonante i luego Otto sigue este mismo camino, realizando en 1876 el llamado motor de cuatro tiempos.

Los partidarios del vapor no se duermen ante esta competencia, i en 1888 Bollée participa de la carrera Paris-Burdeos, i es el único que termina la carrera de los coches de vapor.

De entonces acá, la que pudiera llamarse historia contemporánea del automovilismo, es tan importante, que no vasta este limitado espacio para hacer su simplificado resumen.

Contentémonos con citar algunos nombres ilustres, que han pasado ya a la historia de este progreso de la locomotora terrestre: Forest, De Dion, Bollée, Serpollet, Levassor, Miensset, Daimler, Maybach, Benz, Butler, Brayton, Renault, etc.

A esta pléyade de hombres de genio, debemos las actuales fórmulas definitivas de la velocidad, de la robustez, de la resistencia de los motores.



Ultimas reglas del Juego de Foot-ball

Empezamos hoy a publicar las últimas reglas del popular juego de foot-ball, traducidas especialmente para nuestra revista i que serán, a no dudarlo, de mucho interés para nuestros lectores.

I

NÚMERO DE JUGADORES

El juego debe ser jugado por once jugadores por cada lado: 5 *Forwards*, 3

Half-backs, 2 *Fullbacks* i el guardian del *goal* (*goal-keeper*).

DIMENSIONES DE LA CANCHA

Las dimensiones de la cancha serán: largo máximo, 130 yardas, largo mínimo, 100 yardas; ancho máximo, 100 yardas; ancho mínimo, 50 yardas.

MODO DE MARCAR LA CANCHA

La cancha se marcará con líneas límites. Las líneas de los extremos son las líneas de *goal* (*goal lines*) i las de los costados son las líneas de *touch* (*touch lines*). Estas serán trazadas en ángulo recto con las líneas de *goal*. Una bandera, colocada en un poste no menos de cinco pies de altura, se pondrá en cada esquina; y en el medio de la cancha, se trazará una línea que divida a ésta en dos. El centro de la cancha se indicará por una marca conveniente i una circunferencia de 10 yardas de radio se hará alrededor de ésta.

GOALS

Los *goals* serán 2 postes verticales fijados en las líneas de *goal* a una distancia igual de las banderas colocadas en las esquinas i separados entre sí por una distancia de 8 yardas con una barra horizontal sobre ellos a 8 pies del suelo. El ancho máximo de los postes de *goal* i el grueso máximo del atravesano será de 5 pulgadas.

AREA DEL GOAL

A 6 yardas de cada poste de *goal* se trazará una línea de 6 yardas de largo, en ángulo recto con la línea de *goal*, éstas se unirán por una línea paralela a la línea de *goal*; el espacio cerrado por estas líneas se llamará *áera de goal*.

AREA DE CASTIGO

A distancia de 18 yardas de cada poste de *goal* se trazará una línea de 18 yardas de largo en ángulo recto con la línea de *goal*, estas se unirán por una línea paralela a la línea de *goal*; el espacio cerrado por estas líneas se llamará *area de castigo* (*penalty area*). Una marca conveniente se hará frente del centro de cada *goal* a 12 yardas de distancia de

la línea de *goal* i será llamada la marca del *puntapié de castigo* (*penalty kick*).

LA PELOTA

La circunferencia de la pelota no debe ser menos de 27 pulgadas ni mas de 28 i el peso al principiar una partida debe ser entre 13 i 15 onzas.

II

DURACION DEL JUEGO

El tiempo para jugar será 90 minutos a no ser que de mutuo acuerdo se haya cambiado.

ELECCION DEL GOAL

Los ganadores de la rifada (*toss*) tienen derecho de elegir lado o dar el primer puntapié (*kick off*).

PARTIDA

La partida se principiará por un puntapié sobre parado (*placé kick*) que se dará del centro de la cancha en direccion al *goal* opuesto; los contrarios deben estar a 10 yardas de la pelota i no pueden acercarse a ella ántes de haber sido movida, y ninguno de los jugadores puede pasar del centro de la cancha, en direccion al lado contrario, hasta que se haya jugado la pelota.

III

CAMBIO DE LADO.—INTERVALO.—COMIENZO DEL SEGUNDO HALF-TIME

Solamente se cambiará de lado en la mitad del tiempo (*half-time*). El intervalo no será mas de cinco minutos i no se podrá prolongar sin que el árbitro (*referee*) lo permita.

Despues de hecho un *goal* los vencidos darán la partida (*kick off*) i en el cambio de lado principiarán los del lado opuesto a los que dieron principio al juego, sujetándose a la mismas reglas del artículo 2.º.

IV

CUANDO SERÁ GOAL

Será *goal* cuando la pelota pase por entre los postes i por debajo de la ba

rra horizontal, no lanzada (*thrown*), golpeada (*knocked on*), ni llevada (*carried*) por un jugador del lado que ataca.

BARRA FUERA DE SU LUGAR

Si durante el juego la barra horizontal se cayera, el árbitro tiene derecho a conceder un *goal* si en su opinion la pelota hubiere pasado por debajo de la barra si ésta no se hubiere movido.

REBOTE DE LA PELOTA DE LOS POSTES DE GOAL, ETC.

La pelota estará siempre en juego al caer a la cancha despues de dar un bote de los postes de *goal*, de la barra ho-

zizontal o de alguno de los palos de bandera que limitan la cancha. Tambien estará en juego si toca al árbitro (*referee*), o a uno de los *linesmen* dentro de la cancha.

LA PELOTA ESTÁ FUERA DE JUEGO CUANDO CRUZA LAS LÍNEAS

Estará fuera de juego cuando la pelota pase, ya sea por el suelo o por el aire, la línea de *goal* (*goal line*) o las líneas de los costados (*touch lines*). Toda la pelota tendrá que haber pasado las líneas de *goal* o de los costados antes que esté fuera de juego.

(Continuará)



De Provincias

De Valparaiso

El gran torneo de hoy en Valparaiso.—Santiago Versus Valparaiso.

He aquí los teams que actuarán en el intercity de hoy:

Santiago

Lester

Barriga, Escobar,

Brass, Isherwood, Pardo,

Robson, Vergara, Murtagh, Hidalgo
i Torres

Jeldes, Stevens, Kennedy, Rodriguez
i Orellana

Potts, Godoi, Murphy

Forgie, Cárdenas

Jamieson

Valparaiso

Reservas de Santiago: Allan. Rejinato, Espinoza i Harris.

Reservas de Valparaiso: Pascoe, Isensee H. i Morris.

Capitan de Valparaiso: Forgie.

Lineman de Valparaiso: Hamilton.

Lineman de Santiago: Harris.

Referee: Juan Ramsay.



De San Bernardo

Interesantes informaciones

El Domingo último 14 del presente, se efectuó la carrera de ida i vuelta al Clarillo, que tenia preparada el entusiasta Club Victoria.

La distancia que debian recorrer es de 24 kilómetros, teniendo, segun reglamento, que bajar de a pié la pendiente de 3 cuerdas que hai en el puente los Morros, para evitar accidentes. Tomaron parte 16 competidores. La partida fué a las 9 i media desde la Plaza de Armas siendo tambien esta el punto de llegada.

Despues de 55 minutos corridos con toda felicidad i en la forma mas correcta, principian a llegar en el siguiente orden:

1.º Juan de la C. Carrera, del Club Victoria.

2.º Carlos Bevilacqua, del Club Italiano de Santiago.

3.º Alfredo García, del Club Victoria.

4.º Abraham Fuenzalida, del Club Victoria.

5.º Juan Bevilacqua, del Club Italiano de Santiago.

6.º Auger Copene, del Club Instituto Superior de Comercio de Santiago.

7.º Luis A. Espinoza, del Club Victoria.

Todos estos son los que obtuvieron pre-

mio. En la Plaza los esperaba una numerosa concurrencia la que los aplaudian i felicitaban calurosamente, lo mismo que a su entusiasta presidente.

Se nombró un jurado para el caso de reclamos, el que fué compuesto por don Jorge Seco de la C., presidente honorario del Club i presidente de la Asociacion Sportiva, i del Corresponsal que suscribe. A continuacion el señor Seco hizo la entrega de los premios, al aire libre i en presencia del numeroso público, felicitando i alentando a cada uno a seguir siempre trabajando con entusiasmo i constancia en el hermoso sport del pedal.

Se puso término a la fiesta con la toma de una fotografía, la que le mandaré para el próximo número.

En la tarde a las 2 i media se jugó el match oficial entre el Bandera de Chile i Doce de Febrero, bajo la direccion del sportmen, don Guillermo Silva quien no pudo continuar en el segundo time, por asuntos particulares que lo llamaban a otra parte, lo reemplazó don Eliseo Viera.

Esta partida habia despertado mucho interes entre sportsmen i aficionados, por lo cual asistió una regular concurrencia.

Desgraciadamente el Bandera se presentó con su team incompleto, con 9 jugadores, lo que hizo desilusionar un tanto al público, pero no obstante como buenos sportsmen lucharon denodadamente poniendo cada uno cuanto estaba de su parte por contrarrestar los impetuosos i enérgicos avances de su terrible enemigo.

Por su parte el bien equipado i aguerrido team del Doce se presentó como siempre, completo i decidido, sus fowards hacian prodijios de combinaciones dirijiendo recias embestidas al goal contrario los que a duras penas eran contenido, aunque no siempre. Los cuatro fowards del Bandera, en su empeño por colocar un punto, hicieron unas bonitas arreadas al goal contrario, logrando varias veces franquear la formidable defensa de su contrario llegauo hasta la misma puerta donde su mala estrella a veces i la buena defensa del goal-keeper, en otras, hicieron inútiles sus esfuerzos.

Terminó la partida en medio del mayor entusiasmo, despues de un juego de lo mas limpio i correcto con el siguiente score: Doce de Febrero a favor 500 puntos, en contra 59; Bandera de Chile, a favor 0, en contra 83.

La Escuela aun no se ha podido presentar al field, posiblemente lo hará hoi.

Hoi jugarán Chacabuco con Libertad.

El Atlético Nelson ha hecho dilijencias para ingresar a la Asociacion, pero desgraciadamente lo ha hecho mui tarde.

JUANARAN.



El Sport en Curicó

Entre los brillantes campeonatos organizados en Curicó en los últimos tiempos, merece mencionarse especialmente la caminata de resistencia a Romeral (6 leguas de ida i vuelta), para la cual se habian inscrito de antemano algo mas de sesenta aficionados. Ocho valiosos premios habian sido donados por el comercio de la ciudad para los vencedores. Habia tambien un premio especial consistente en un hermoso escudo de plata, ofrecido por el joyero señor Aurelio Quezada a la institucion que tuviera mas socios vencedores.

Este premio fué ganado por el fuerte i prestigioso club Luis Cruz F. C.

Dada la partida en la Plaza de Armas de Curicó, se lanzaron los campeonos en marcha rapidísima, acompañados de numerosos jueces a caballo que prohibian estrictamente el trote o la carrera.

A una legua de marcha, por el lugar denominado Rauquen, fueron quedando rezagados los que se mostraban al principio mas orgullosos, llenas sus piernas de calambres.

Mas allá otros con sus fuerzas completamente agotadas se dejaban caer al suelo como masas inertes i otros tambien, abandonando el concurso porque les fuera imposible seguir, se entraban a algun despacho de abarrotes del camino, a fin de refrescar sus quemantes gargantas con alguna bebida adecuada a las circunstancias.

El que estas líneas escribe, que tambien iba tomando parte en el concurso, empezó a ganar terreno cuando la meta se hallaba a poco mas de legua i media de distancia.

A esa cercania de la meta, aunque fuera uno a duras penas i desfalleciendo, habia que seguir...

Oh, los sportsmen debemos ser sufridores, por si la Patria alguna vcz nos llama en su defensa!

A medio legua del punto de llegada, se oyó que tocaba la banda del Rejimiento Dragones, la cancion de Yungai.

Era que habia llegado a la Plaza de Armas el afortunado vencedor Eliseo Gonzalez, un excelente back del Luis Cruz F. C., el que era recibido en triunfo i aclamado frenéticamente, por una gran muchedumbre.

El orden de llegada de los campeones premiados fué el siguiente:

1.º señor Eliseo Gonzalez, del Luis Cruz F. C.

2.º señor José M. Vargas, del The Musical F. C.

3.º señor Pedro Gomez, del Luis Cruz F. C.

4.º señor Elizardo Delgado, del Luis Cruz F. C.

5.º señor Manuel Lara, del E. Normal F. C.

6.º señor Zorobabel Jofré, del Jeneral Freire F. C.

7.º señor V. Muñoz.

8.º señor Jerman Diaz.

El premio de honor le correspondió al Luis Cruz F. C.

Este torneo, organizado a beneficio del Asilo de la Infancia, despertó gran entusiasmo en Curicó i aun en el campo, por donde pasaban los concursantes.

Los campesinos abriendo tamaños ojos corrian desde la cocina a inquirir que significaba aquello, i quiénes eran esos jóvenes que marchaban, haciendo supremo esfuerzo para no caer rendidos en aquel camino lleno de polvo, calentado ya por los rayos de un sol de verano, que a esas horas comenzaba a emprender su cotidiana caminata desde el oriente, pero que gracia, sin competidores!!...

CURICANO.



De Talca

Se dice en Talca

Que se hacen los mas variados pronósticos sobre le resultado del campeonato «Copa Lapponi», que se realizará, hoi en el ground del Rangers.



Que los teams de five que tienen mas probabilidades son el «18», «Talca» o «Rangers», sobre todo este último que se ha reforzado con le entrada de Ernesto

Sepúlveda i de Oreste Negri, dos vialosos elementos.



Que con este torneo parece que el foot-ball saldrá del decaimiento en que estaba sumido.



Que el ciclismo está en todo su apojeo. Que hai mas de doscientos aficionados al pedaleo.



Que si se levanta una piedra... aparece un ciclista en su buena bicicleta.



Que «La Actualidad» mantiene el centro de informaciones deportivas locales i de esa capital.



Que el redactor de esa seccion es don Luis A, Roman, joven de muchos conocimientos en la materia, i de un gran entusiasmo.



Que ha sido bien recibida la idea de que pronto se reorganize la Asociacion de Foot-Ball de Talca.



Que desde antemano cuenta con una copa, que está en poder del Sud-América, con el trofeo Diener, que guarda don Daniel Muñoz i con libro de actas i útiles de secretaria a cargo del señor Alberto Moreira.



Que todos los sportsmen desean que esto sea una realidad en el menor tiempo posible, i así progresará efectivamente el hiiénico juego de la *pelota*.



Que el «Talca National» prepara con decision a sus jugadores.

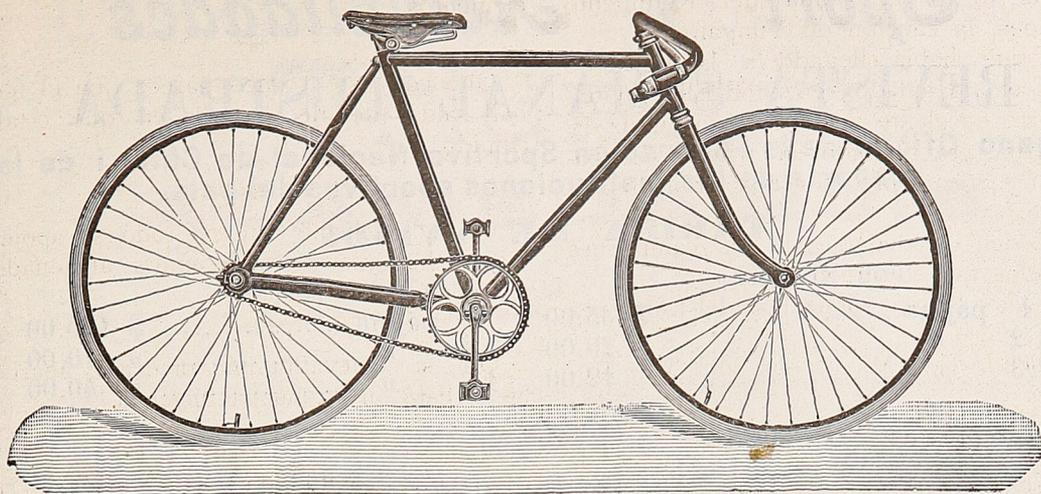


Que espera mucho de la defensa de Paredes, i del ataque de Modesto Valdés i de Daniel Moreira en el encuentro con el «Chile Argentina», de esa capital.



Que la comitiva en total pasará de 20 personas, entre los que figura el que de este pelambre, no se hace responsable.

TALCA, PARIS I LONDRES



¡Diamant “La Française”!!

Triunfos de esta máquina en Europa, según carta que copio del ex-campeón ciclista señor Puelma, que dice:

«He visto correr a **Georget** el campeón de la **Française**, carrera **Bordeaux-Paris** 591 kilómetros, ganada fácilmente, lo felicito por ser Ud. el importador de la marca.—PUELMA».

OTRA:

«Lapize, gana la carrera Paris-Bruselas, 60 competidores, montaba la fiel **Diamant**, lo felicito.—PUELMA».

Emile Georget, en **Diamant**, 9 minutos delante de Petit Breton en la carrera «Bordeaux-Paris».

EN CHILE

5,000 metros Polígono San Bernardo.—1.º Juan Carreras en **Diamant**.

Carrera San Bernardo al Clarillo. 21 corredores.—1.º Juan Carreras en **Diamant**: Tiempo 55'.

El campeón Enrique Garcia en **Diamant** gana 1.º en los 5,000. 2.º en los 20,000 i 3.º en los 8,000 metros.



Unico importador

--- B. TISNÈ ---

Castro 141

Sport i Actualidades

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Organo Oficial de la Federacion Sportiva Nacional de Chile i de la
mayoria de las instituciones deportivas del pais.

TARIFA DE AVISOS

POR NÚMERO		POR MES	
1	página.....	\$ 35.00	1 página \$ 120.00
1/2	»	» 20.00	1/2 » » 70.00
1/3	»	» 12.00	1/3 » » 40.00
POR UN AÑO			
	1 página.....	\$ 1.000	
	1/2 «	» 600	
	1/3 »	» 350	

Avisos ilustrados en la tapa: 20 % de recargo.

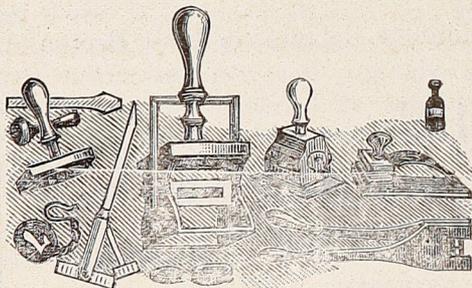
LA NORTE-AMERICANA

Gran Fábrica de Timbres de Goma i Metal

DE

VICTOR BOSCHNER

Agustinas 979--Santiago



Importacion directa.— Numeradoras, Perforadoras, Fechadoras de goma i metal, Estantes para timbres, Tintas i toda clase de artículos en jeneral del ramo.

Planchas de metal para puertas, mamparas, oficinas, etc. Grabados artísticos, Timbres i Monogramas para lacre i artículos del ramo por mayor.

R. GONZALEZ R. I HNO.

INSTALADORES ELECTRICISTAS

Autorizados por la Chilian Electric Tranway & Light Co. Limited

ESTADO 167 * SAN ANTONIO 79

Teléfono Ingles, 2137 - Teléfono Nacional 542

∴ SANTIAGO ∴

Instalaciones de luz eléctrica i fuerza motriz COMPOSTURAS --- PRESUPUESTOS

LLEGARON BICICLETAS

Triumph

ALAMEDA 2318

 Cesar Rau 

ALMACEN DE BICICLETAS, ACCESORIOS, JUGUETES, ARTICULOS DE
SPORT I TALLER DE MECANICA
Gran surtido de Gramófonos --- Llegaron Bicicletas Inglesas

LIBRERIA E IMPRENTA
San Francisco

DELICIAS N. 836 i PORTAL FERNANDEZ CONCHA N. 15
DE CORNEJO H.no
ARTICULOS de ESCRITORIO para COLEJIOS, BANCOS i OFICINAS

Elásticos, Archivadores, Copiadores de cartas, Papel carbon i Papel para
máquina de escribir.—Tintas STEPHEN, LEONARDT i CHICAGO.

--- IMPRENTA ---

Grandes talleres para la fabricacion de Libros en blanco, Sobres, Blocks e
impresiones de todas clases.

Taller para máquinas de escribir i fábrica de timbres de goma

Rodimilio Maquieira i Cia.

Agentes Comerciales Despachadores de Aduana i Representantes de Fábricas

Co npra-venta de Propiedades

Casilla 224-Santiago Huérfanos 710-Valparaiso Cochrane 580

Tenemos constantemente grandes i variadas existencias de Frutos del Pais

ENTREGAS INMEDIATAS

Ejecutamos todo trabajo de alcantarillado domiciliario, buenas referencins
de trabajos ejecutados hasta la fecha, facilidad en los pagos.

DÜRCKOPP

Ganadora de todos los campeonatos en las carreras
ciclistas del Domingo pasado.

ZAPATOS
Y
Pelotas
DE
FOOT-BALL

PATINES

Lawn Tennis --- Cricket

Cárlos Mendez—1. en los 20,000 metros, en la inmejorable
máquina «Dürckopp»

CASA FALCONI

Estado Esq. Agustinas

DOWNEY EN STOCKOLMO LLEGO 41.º ENTRE 115 COMPETIDORES

JAP-A-LAC

Renovador de muebles
barniz especial
para el uso de familias

GUANTES

“SPALDING”

DE BOX